$$
\begin{aligned}
& \text { آتش دائم } \\
& \text { منتخبى از گفتّار هاى } \\
& \text { رباى لوباويج } \\
& \text { ربى مناخم مندل شينر سون } \\
& \text { Torah studies ترجمه كتاب } \\
& \text { از ربَى جاناتانساكس.امِ. ا. (كنتاب) دكتراى فلسفه } \\
& \text { ترجمه فار سى بوسيلهُ } \\
& \text { پرويز مرّدهى }
\end{aligned}
$$

Translated into Farsi by: Mr. Parviz Mojdehi

Reprinted with permission by:
Chabad Persian Youth
\&
Moshiach Awareness Center

Friday, February 2, Light Shabbat Candles, by 5:05 p.m
Saturday, February 3, Shabbat ends at 6:10 p.m. (Times are for Los Angeles)


## In LOVING MEMORY OF MY DEAR FATHER <br> Horav Yehoshua Binyomin ben Horav Sholom Dovber ob"m Gordon

The Rebbe's devoted Shliach for over four decades
Executive Director of Chabad of the Valley
and its 26 centers, spiritual leader of Chabad of Encino
Passed away on 29 Shevat, 5776
ת. נ. צ. ב. ה.

Dedicated by his son
Rabbi \& Mrs. Yossi and Daniella שיחיו Gordon
Chabad of Woodland Hills, California

> | JEWISH CHILDREN: |
| :---: |
| Get your own letter |
| in a Sefer Torah! |
| http://www.kidstorah.org |



## Aish Tamid

Parshat Yitro, $5 \mathbf{7 8 4}$

## ييترو

## R-T. Ofice Machines

In Business Since 1990
SALE • SERVICE • REPAIR
RENT•LEASE

- COPIERS
- LASER PRINTERS
- FAX

TYPEWRITERS

1439 S. ROBERTSON BLVD., LOS ANGELES, CA 90035

This week's issue is sponsored in part by:

## YOSEF Y. SHAGALOV

Traveling Notary Public \& Home Signing Agent
Member: National Notary Association
Cell Phone: (323) 934-7095 • Fax: (323) 934-7092
E-mail: yys770@aol.com
"For All Your Notary Needs - At Your Location"





 بخصوص تفارت نوع تفكر انسان هاى صديق و انسانهاى توبه كار (بعلى تشووا) براى ما روشن
مى شود .

ا- جواب يسسرائل ها

موضوع اهداء تورا ا به يسِر ائل ها با باين ياسوق شروع ميشود "وخداوند تمامى اين مطالب را









كه هر آنجه را كه خداوند مى گِيد (تمامى قوانين خداوند) را را انجازم ميدهيم .





## Aish Tamid

## Parshat Yitro, 5784

ربى عقيو الز طرف ديخر ، معتقد است كه بنى ييسرائل هم در مورد فرامين امر و هم در مورد


آيا هر دو عقيدهاصولا يك دططلب رانمى گويند؟
r- صداى رعد و برق

در مورد وضعيتى كه در زمان اهداء تورا ايجاد شد مابين ربى ايشمائل و ربى عقيوا تفاوت عقيده
 ها را ديدند" " . مسئله اين است كه چحگونه مى توان صدا را راديد؟




 اصل كلى بر اين است كه خداوند هرگز معجزهالى را بدون علت انجام نميدهد. از اين اصل ما ما




 مى شود چرا كه او اين عبارت را به عنوان مطلبى بسيار طبيعى تفسير مى كند.
r- تفسير راشیى
از آنجا كه اين دو تفاوت عقيده مربوط به يك موضوع است و مابين دو رباى واقع شدهاست ما
 چحگونگى ديدن صداها در رابطه است . (يكى ديگرى را بدنبال خود مى آورد).

## To Place Your Advert Here: call (323) 934-7095

Aish Tamid
Parshat Yitro, 5784

Aish Tamid Parshat Yitro, 5784

تشنگى انجام ميشوند و نه بخاطر خدا .
 مى تواند بدى را درى كند راشى تفسير ربى ايشمائل را مى آورد كه يسيرائل ها ها به اوامر نهى
جواب نه دادند.

در واق اگر چهه راشى تفسير ربى عقيوا را مى آورد كه يِسرائل ها آنحه را كه طبيعتا شنيده ميشود را ديدند اين مطلب حتى باعقيده ربى ايشمائل هم هماهنگ است است براى آنكه اين مطلب اشار آره به



 درجه و سطح ديدن آنحه را كه شنيدنى است به خداوند مربوط بشود. (بهاين معنا كه حضور الهىى به آسانى قابل درى است ) .
 آورد ـ او ميبايست كوشش كند كه احساسش رالز وجود خـر خداوند آنحنان واضح و روشن بكند كه انگار در حال ديدن او مى باشد. اما اين تنها مر حله ابتدائى است كها از طريق آن او او مى بايست




 (Source: Likkutei Sichot,

Vol. 6, pp. 119-129)
(منبع : لِكوتى سيخوت جلد ششم ص 119 الى IY9)


 تمام آنرا (كه آنها آنحه را كه بصورت معمول قابل شنيدن است را ديدند) .
 در اينجا اين دو هطلب( چچگونگى جواب ييسرائل ها و چچگونگى ديدن صداها) با يكديگر در






 تورا مناسب ترين هستند مطلبى كه بسيار مورد توجه راشى است چچگُونه اينگُونه است توضيح ميدهيم

## ع - تصوير و صدا

$$
\begin{aligned}
& \text { براى شروع ما مى بايست تفاوت مابين ديدن و شنيدن را درى كنيم م }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { كند." براى آنكه هيحچگونه عقيده مخالفى نمى تواند عقيده او را در مورد آنحه كه شاهد آن آن بوده } \\
& \text { است رد كند. اما اگر چنانحه او فقط در مورد واقعه ايى شنيده باشد او مى تواند عقايد متضاد را } \\
& \text { گوش كرده و ما بين اين عقايد قضاوت كند. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { شنيده ميشود مانند صدا - كلمه و عقيده قابل لمس نيستنـد } \\
& \text { و از آنجا كه انسان يک موجوديت فيزيكى است . طبيعى است كه پديده هالى فيز يكى بيشترين }
\end{aligned}
$$

Aish Tamid
Parshat Yitro, 5784

تاثير راروى او مى كذارند. در حاليكه روحانيت بخاطر آنكه تنها با شنيدن و درى كردن است كه كسب مى شود. تاثير آن بر انسان ضئن اريف تر است است .


 الهى ) خداوند (كد وراى جهان هستم ) خداى شما ( در جهان وجود دار دارم) را شنيدند ذات الهى جلو جشمانشان آشكار شد.




 شنيدند" به معناى آن است كه آنها فقط بطور منطقى (و نه بوسيله احساساتشاتشان) قبول كردند كـي كه دنياى فيزيكى وجود دارد.

ه- تفسير ربى ايشمائل
اما اكر چنين است بنابراين در تفسير ربى ايشمائل كه مى گويد آنها فقط آنحه را اكه بطور معمولى آنى

 بى نظير بودهاست ؟






Aish Tamid
Parshat Yitro, 5784

Aish Tamid
Parshat Yitro, 5784


 مشترى جواب دادند كه بد همه فرمان هاى امر و نهى گتتند بلد.

## ג- امر در درون نهى - شخصيت ربى عقيوا

امادر واقع مامى توانيم درباره اين عقيده ربى عقيوا عميق تر تفكر كنيم . زمانى كهد او مى كويد كه

 مثبت بود مى ديدند. يعنى آن تقدسى كه وقتى انسان خودش را الز حيزى منع مى كند به آن آن ميرسد



 بود(خدايان ديگر) و بنابراين در اوامر نهى تنها عامل مثبت و امر رامى ديدند .(برالى تو خدايان ديخرى نباشد).










